The original webtoon can be found at Daum: http://goo.gl/5V2E2
Author's Blog (Korean): http://blog.naver.com/dumas

Supreme Cream Scans

Translator: Ghost
Proofreader: Pimelea
Editors: Dead4Sure

WHAT?

I SAID, DON'T YOU HAVE ANY COMMON SENSE?!
HOW COULD ANYONE WITH A SHRED OF SENSE IN THEM EVEN THINK ABOUT SMOKING IN AN ENCLOSED PUBLIC SPACE LIKE THIS?

THE HELL? HOW DARE A LITTLE BRAT LIKE YOU SHOUT AT YOUR ELDERS?!
roar!!
roar!!
I'VE BEEN TAUGHT TO ONLY RESPECT ELDERS WHO ACT THEIR AGE, ALRIGHT?!
DON'T YOU CARE HOW YOUNGER PEOPLE PERCEIVE WHAT ACT BECAUSE OF YOUR ATTITUDE? IS IT SOMETHING YOU'RE PROUD OF? DO YOU THINK IT'S SOMETHING TO BE PROUD OF WHEN YOU ONLY CAUSE OTHERS TO LOSE RESPECT AND DISGUST FOR YOU?

HEY! WHERE THE HECK DID YOU LEARN TO TALK LIKE THAT?! WHERE ARE YOUR MANNERS?!
roar!!
roar!!
HOW DARE YOU SCREAM YOUR HEAD OFF AT YOUR ELDERS?!

MY MANNERS COME ONLINE DEPENDING ON WHO I'M WITH, CAPISCO?
BEFORE YOU ASK ABOUT MY MANNERS, LOOK IN YOUR OWN MANNERS FIRST!!

WHAT, YOUR MANNERS AREN'T WI-FI COMPATIBLE? WHY WON'T THEY COME ONLINE?
EVIDENCE OF YOUR SILLY SLURS? YOUR MANNERS COULD USE A SERIOUS UPGRADE OF THE SOFTWARE KIND. FOR PUBLIC ETIQUETTE, LASKARA, WOULD YOU LIKE ME TO APPLY FOR A THREE-YEAR CONTRACT ON A BUNDLE PLAN FOR YOU?
N-NUNA...

The train for Dongok, Dongok, is now arriving.
Please wait behind the yellow safety line.

Screech

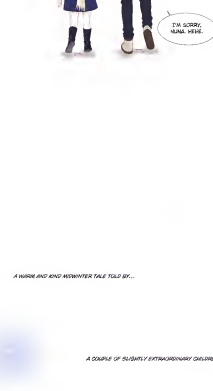
SAW!!, NEVER SEEN SUCH A RUDE KID IN MY LIFE! WHAT A SNOTTY LITTLE BRAT...
SMACK!

...

UHM, HELLO...

I KNOW IT'S NOT MY PLACE TO INTERFERE... BUT IT LOOKS LIKE THE GIRL OVER THERE IS YOUR LITTLE SISTER...
THAT GRANDMA WAS DEFINITELY IN THE WRONG, BUT STILL SHE SHOULDN'T HAVE TOUCHED LIKE THAT TO AN ADULT...

EVEN CONSIDERING HER YOUNG AGE, THAT'S FAR TOO RUDE AND DISRESPECTFUL A WAY TO SPEAK TO HER ELDERS.
?
IF EVERYONE WAS JUST A BIT MORE CONSIDERATE AND GOVE MORE KINDLY TO EACH OTHER, WE WOULDN'T HAVE ADD TO SEE A QUARREL LIKE THAT, WOULD WE?



A WARM AND KIND WOWINTER TALE TOLD BY...

A COUPLE OF SUDDENLY EXTRAORDINARY CHILDREN...

THE FRIENDLY WINTER SEASON 2

BEGINS NOW.

The original webtoon can be found at Daum: http://goo.gl/5V2E2
Author's Blog (Korean): http://blog.naver.com/dumas

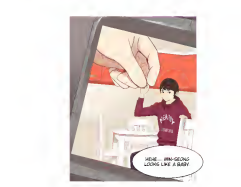
Supreme Cream Scans

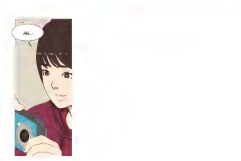
Translator: Ghost
Proofreader: Pimelea
Editors: Dead4Sure

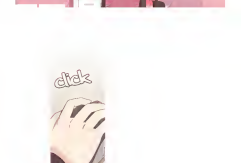
다정한 겨울
The Friendly Winter

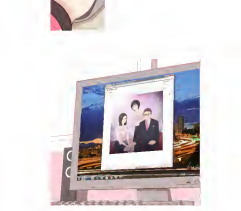
Story & Art: Lee Jun

Chapter 27. It isn't Like Anything Will Change









AND FOR HER... I SHOULD'VE BEEN THERE FOR GA-SEONG TOO...

AS HER MOM... I SHOULD'VE PROTECTED GA-SEONG...
I SHOULD'VE PROTECTED HER TILL THE END...

teary

wipe

GA-SEONG-
SHE'S LEAVING...
scowl

DIRECTOR KIM HAS A WORK DELIVERY TO MAKE TOMORROW AND HE ASKED ME TO HELP WITH PACKING.
HE COULDN'T FIND ANYONE TO HELP BECAUSE IT'S THE WEEKEND.

sigh

GA-SEONG, WHAT ARE YOU THINKING SO DEEPLY ABOUT?
BUT N-NOTHING.

I'LL BE BACK BEFORE DINNER, SO WAIT FOR ME UNTIL I HAVE DINNER TOGETHER.
OKAY... SEE YOU LATER, DAD.

clank

GET YOUR ACT TOGETHER, HAN DA-EUNG!
IT WON'T LIKE ANYTHING WILL CHANGE, NOW...

NUNA~
DA-JEONG NUNA!
SWAG SWAG
SWAG SWAG

WHAT?
clank

DA-JEONG NUNA! HAVE DIDN'T YOU LOCK THE DOOR? HEHE.

NUNA~ LOOK AT THE PHOTOS HAN-GEUNG TOOK
HAN-GEUNG NUNA IS TIRED TODAY... I'LL HAVE A LOOK AT THEM LATER.

NUNA'S TIRED? WHY?

STOP BOTHERING ME AND JUST GO HOME TODAY.

HAN-GEUNG IS BOTHERING YOU? WHY?

HAN-GEUNG!!! PLEASE LEAVE NUNA ALONE!!!

NUNA DON'T WANT TO PLAY WITH HAN-GEUNG ANY MORE? WHY?

I JUST HAVE A LOT OF THINGS ON MY MIND. LEAVE NUNA ALONE, PLEASE.
tak tak

YOU HAVE A LOT OF THINGS ON YOUR MIND...? WHY?

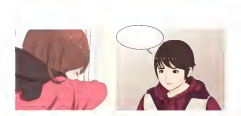
I DON'T KNOW! I DON'T KNOW!
THUD

I DON'T KNOW WHAT I AM SUPPOSED TO DO EITHER!!
YOU

IT DOESN'T MATTER AT ALL NOW.
AND I'M STILL ABANDONED, SO WHAT AM I SUPPOSED TO DO?!!

NOW I WANTED TO SEE HER... NOW I RESENTED HER...
WHAT DOES SHE WANT ME TO DO, NOW THAT TEN YEARS HAVE PASSED!!

EVERYTHING'S POINTLESS. NOTHING MATTERS NOW.
JUST LIKE MY HEIGHT, WHICH DOESN'T CHANGE NO MATTER HOW MANY HORMONAL DRUGS I TAKE... NOTHING MATTERS AT ALL!!



YOU'RE WRONG, NUNA.

YU-JEONG NUNA CAN GROW TALLER, MAYBE.

WHAT?
HEE

KIM MIN-SEONG. WHAT ARE YOU DOING?

NO, NUNA. YOU MUST LOOK AT THE CAMERA.
I SAID, WHAT ARE YOU DOING?!

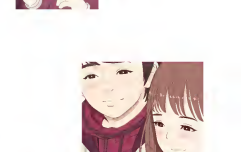
cl
ck

LOOK, NUNA. LOOK. NUNA BEGINS TO BID AS MIN-SEONG...

WHAT?

LOOK, LOOK. NUNA GREW TALLER, RIGHT? HEHE
Canon
NUNA IS TALLER THAN MIN-SEONG. HEHE.
PPFT... PLEASANNA. MUST THE MICRO-THAT YOU KEEPING ME?
I DIDN'T GROW TALL. YOU JUST GREW SMALLER! HAHA

...BUT MY HEART IS ALREADY BIG AS IT IS, AND I DON'T EVEN KNOW IN WHICH DIRECTION IT'S GROWING. THE SIZE OF MY HEART
YOU'D LOOK EVEN FUNNIER IF ONLY YOUR FACE BECAME SMALLER. SEAH. HEHE



NOT ABANDON ME?

ME TOO. NUNA ALSO LOVES IT THE MOST WHEN SHE'S WITH MIN-SEONG!
HEHE.

The Friendly Winter
I'm the
friend.

The original webtoon can be found at Daum: http://goo.gl/5V2E2
Author's Blog (Korean): http://blog.naver.com/blumis

Supreme Cream Scans

Translator: Ghost
Proofreader: Pimelea
Editors: Dead4Sure & Mobtasmah

다정한 겨울
The Friendly Winter

Story & Art: Lee Jun

Chapter 28: An Incomprehensible Reason

AND SO BEGAN...
1 YEAR!
MAID CAPTURED BY SUNGMIN'S CHARM!
ALL THE WAY TO THE PALACE...

DAILY...
DAILY...
DAILY...

YOU SLEEPING?
HUH?

MIN-GEON, DIDN'T YOU SLEEP?
YOU ASKED ME TO READ A BOOK ALOUD, SO I DID, BUT I DIDN'T KNOW WHAT YOU ACTUALLY WANTED WAS A LULLABY.
SORRY

NONG-YI-RAE'S BLOG IS NOW AN ADMIN. HERE.
NO, THANKS. YOU MIGHT AS WELL ASK ME TO READ YOU A LULLABY, MOTHER.

NEVER MIND REGARDING I'M HUNGRY, MIN-GEON-A. LET'S ORDER A HOME DELIVERY!!!
MIN-GEON LOVES JAJANGMEON!!! HMMM...

RIGHT...
RUMMAGE RUMMAGE
BUT WHERE DID I PUT MY PHONE...?

AGH, I MUST'VE LEFT IT AT HOME.
DAD SAID HE'D CALL IN THE AFTER-NOON...

MIN-GEON, I'LL BE RIGHT BACK. I HAVE TO GO AND GET MY PHONE. SO WAIT FOR ME.
OKAY, MIN-GEON WILL BE WAITING HERE

dark
BRRR... SO COLD...

SEEMS LIKE THE WEATHER IS GETTING EVEN COLDER...
click
click

SWISH
HA?

THAT'S STRANGE...
I'VE NEVER SEEN HIM BEFORE, SO WHY DOES HE LOOK SO FAMILIAR?

CREAK
CREAK
CREAK
CREAK

HUH?
NEARBY

DA-JEONG-NUNA, YOU'RE BACK ALREADY? HERE
YAWN

DA...
DAL
NEARBY

GRUNDY...

YOU... WERE HOME ALONE?

YES...
NO, I WAS WITH DA-JEONG-NUNA EARLIER.

HAS IGNORED ALL MY PLEAS TO RETURN HOME AND YET...
THIS LITTLE APARTMENT IS ALL I'VE BEEN ABLE TO AFFORD...
SIGH

IT'S BEEN FIVE YEARS ALREADY...

AS I THOUGHT, AS FATHER AND DAUGHTER, WE'VE BEEN UNABLE TO UNDERSTAND ONE ANOTHER BETTER THAN ANYONE ELSE IN THE WORLD

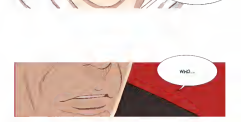
BUT STRANGERS STILL CAN'T COMPREHEND WHY SEO-HA CONTINUES TO LIVE LIKE THIS. TURNING HER BACK ON ME

THE REASON SHE STAYED A WIDOW AT THE AGE OF THIRTY-THREE
TO RAISE A CHILD WHO ISN'T EVEN HER OWN...

MI-RAN-IMO'S DOESN'T CAUSE TROUBLE FOR MOM DRINKING, GRANDPA

I CAN PREPARE MY OWN MEALS WHEN NOH COMES HOME LATE...
AND... AND... NOH MIN-SEONG CAN CLEAN HERE WELL, TOO

AND... DA-JEONG NUNA! SAID I CAN BECOME SMARTER IF I GO STRAIGHT TO HER... BUT I'VE BEEN GOING TO THE CRAMMING SCHOOL EVERY DAY...
TEARS
AND WHEN MOM... WHEN MOM...


WHO...

WHO ARE YOU CALLING MOM?!

GRANDPA- I DON'T WANT TO GO GRANDPA- GRANDPA-
WHAT ARE YOU DOING IN FRONT OF THE SCHOOL?! I'VE REGRET SET UP RIGHT THIS INSTANT!
MIN-SEONG WILL LISTEN TO EVERYTHING MOM SAYS. MIN-SEONG WON'T CAUSE MOM ANY TROUBLE...
SOB SOB
SO... SO PLEASE LET ME LIVE WITH MOM. GRANDPA- GRANDPA-

WHY ARE YOU ACTING LIKE A CHILD WHEN YOU'RE ALL GROWN-UP?! GET UP RIGHT NOW!!

GRANDPA, MIN-SEONG... MIN-SEONG WANTS TO BE WITH MOM.
MIN-SEONG WILL BE A GOOD BOY. MIN-SEONG WON'T CAUSE TROUBLE FOR MOM...

WHAT IN THE WORLD ARE YOU...
SOB SOB

O... GRANDPA... MIN-SEONG MADE A PROMISE WITH DA-JEONG NUNA.
MIN-SEONG HAS TO DO BY DA-JEONG NUNA'S SIDE EVERY DAY, GRANDPA.

MIN-SEONG...
MIN-SEONG... WHAT'S TO STAY... STAY WITH MOM AND DA-JEONG NUNA...
WUUUUU

SO... SO...
PLEASE DON'T TAKE MIN-SEONG SOME-WHERE AND ABANDON HIM, GRANDPA.

SON...
ALL GRANDPA WANTS IS...

LET GO OF HIS HAND!!

WHERE WAS HE MIN-SEONG...

WELL... WILL HAVE TO ANSWER TO ME.

http://blueen.blog.me

The original webtoon can be found at Daum: http://goo.gl/5V2E2
Author's Blog (Korean): http://blog.naver.com/blumis

Supreme Cream Scans

Translator: Ghost
Proofreader: Pimelea
Editors: Dead4Sure & Mobtasmah

다정한겨울

The Friendly Winter

Story & Art: Lee Jun

Chapter 29. Who moves the heart

WHAT GRANDPA IS...

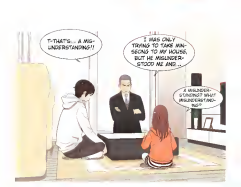
BI
TE

WUAAAAH- WH-WHAT ARE YOU DOING?
LEEEEEEEA SOOOOOW OOOOOOF MIIII SEEOOOOO HAAAAND NOOOOH!!!
108
WHO IS THIS KID?! AHH.. M-MY HAND, MY HAAAAND!!!
SW-YA-JEONG NUNA!!!

hoho
HEAR ME, YOU SHOULDVE TOLD ME SOONER! THAT YOU'RE MIN-SEONG'S GRANDPA...

WHO DO YOU THINK WAS THE PERSON WHO BIT ME LIKE A DOG WITHOUT EVEN ASKING?!
YOOK!
SOO... SURELY YOU JEST... HAHAHA.

BUT ANYONE WOULD HAVE THOUGHT YOU WERE KIDNAPPING MIN-SEONG. I THOUGHT HE WAS BEING KID-NAPPED.


T-THAT'S... A MIS-UNDERSTANDING?!
I WAS ONLY TRYING TO TAKE MIN-SEONG TO MY HOUSE, BUT HE WILLINGLY STOOD ME AND ...
A WILLINGLY STOOD ME?! WHAT IS THAT, AN INDEPENDENCE MOVEMENT?!

T-THAT'S NONE OF YOUR CONCERN.
Hmph!

BUT WHO ON EARTH ARE YOU?
AND WHY DOES MIN-SEONG CALL YOU NUNA?
Mmm

... IT'S A SECRET...
AND YOU MIGHT NOT BELIEVE ME EVEN IF I TOLD YOU...

BELIEVE WHAT?

TO TELL YOU THE TRUTH, I'M...

UNDER A MAGIC SPELL...
ta
daa

I'VE BEEN PUT UNDER A SPELL THAT MAKES ME LOOK LIKE A CHILD, NO MATTER HOW OLD I GET.
K-KISS...
WHY SO SUDDENLY?!

DON'T TELL ME YOU'RE ALSO MENTALLY HAMED.
ABSOLUTELY NOT!!
Hamed

MIN-SEONG, COULD YOU GO DOWN TO THE CONVENIENCE STORE AND GET SOME DRINKS FOR ME AND GRANDPA?

MIN-SEONG WILL BE BACK SOON, YUNA~
YEAH, SEE YOU SOON.

GRANDPA...

YOU AREN'T HIS REAL GRANDPA, ARE YOU?
Scary!

I ALREADY KNOW THAT MIN-SEONG'S MOM ISN'T HIS REAL MOTHER...
I'VE AT LEAST GOT THAT MUCH OF MY WITS ABOUT ME, YOU SEE.

THAT'S WHY YOU HATE MIN-SEONG, RIGHT?
SINCE HE ISN'T YOUR REAL GRANDSON, SINCE HE DOESN'T SHARE YOUR BLOOD.

IT'S NOT SOMETHING A LITTLE GIRL SHOULD BE CONCERNED ABOUT...

GRANDPA...

IF I LIVE AS LONG AS YOU HAVE, WILL I BE ABLE TO MEET A PERSON OR TWO WHO CAN MOVE MY HEART?
WHAT?

YOU KNOW I... I'VE ALWAYS BEEN HURT BY OTHER PEOPLE THROUGHOUT MY LIFE...
PEOPLE HURT OTHERS SO EASILY TO AVOID GETTING HURT THEMSELVES.
EVERYONE THINKS IT'S BETTER TO HURT SOMEBODY ELSE THAN TO BE HURT THEMSELVES...

I COULD NEVER UNDERSTAND PEOPLE LIKE THAT...
THAT WAS WHEN I REALIZED IT. I WAS ALSO HURTING AND WRAPPING AND GETTING ANGRY AT OTHER PEOPLE ALL THE TIME...

I WAS HURTING OTHERS SO IT'D BE WORTH IT GETTING HURT MYSELF... SINCE IT'S BETTER TO HURT THAN TO BE HURT...
AND I JUSTIFIED MYSELF, THINKING THAT IT'S WHAT EVERYONE ELSE GOES TO GET BY IN THIS WORLD...

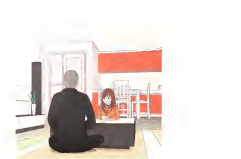
BUT GRANDPA... MIN-SEONG WAS THE FIRST...
THE FIRST PERSON I'VE SEEN WHO CRIED WITH ALL HIS HEART, NOT FOR HIMSELF BUT FOR SOMEONE ELSE.

MIN-SEONG ALWAYS CRIES FOR SOMEONE ELSE.
HE CRIES WHEN HE THINKS HIS MOM MIGHT BE TROUBLED BY HER, AND WHEN I'M SAD. HE CRIES EVEN MORE EASILY FOR ME...
SO HE CRIES AND CRIES... AND CRIES EVERY DAY.
LOOKING AT MIN-SEONG, I... WAS MOVED FOR THE FIRST TIME BY ANOTHER HUMAN BEING.

BECAUSE IT WAS THE FIRST TIME I SAW SOMEONE WHO...
WAS CRIED WITH ALL HIS HEART FOR SOMEONE ELSE'S SAKE, FEELING THE PAIN EVEN MORE KEENLY THAN THEY...

SO, GRANDPA... PLEASE DON'T HATE MIN-SEONG.

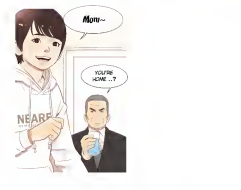
SO ME, WHOEVER HARASSES OR HATES MIN-SEONG WOULD BE THE PERSON I DESPISE MOST IN THE WORLD.



HEH...
OMIGOD!

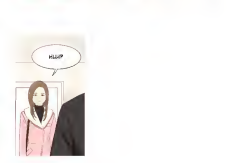
NOW I'VE HEARD IT ALL... I NEVER THOUGHT THAT I'D GET CHASTENED BY A LITTLE GIRL...
HEHE..

D-DAD...


Mom~
YOU'RE HOME...?

YOU EVEN CAME HERE... BUT WHAT DAD...?
NOTHING... I WAS JUST IN THE AREA SO I STOPPED BY.

LET'S... HAVE DINNER AT HOME SOMETIME... WITH MIN-SEONG, TOO...


HUH?

I'M NOT SAYING I'VE COME TO UNDERSTAND YOU JUST YET...

DAD... I CAME TO BE THAT YOU WON'T EVER CHANGE YOUR MIND NO MATTER HOW LONG I WAIT...

AND I... ALSO...

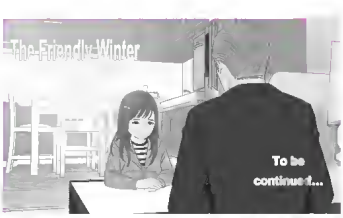
WON'T EVER CHANGE MY MIND ABOUT NOT WANTING TO LOSE MY DAUGHTER...

I GUESS WHAT THEY SAY IS REALLY TRUE, THAT NO PARENTS CAN WIN AGAINST THEIR CHILD...
D-DAD...

THANK YOU...
THANK YOU, DAD...

BUT ABOUT THAT GIRL .. DA-JEONG? SHE WAS TALKING ABOUT MAGIC SPELLS AND SUCH .. WHAT'S ALL THAT ABOUT?
HUH?

COUGH~


The Friendly Winter
To be continue t...

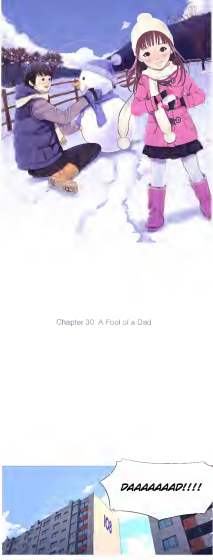
The original webtoon can be found at Daum: http://goo.gl/5V2E2
Author's Blog (Korean): http://blog.naver.com/blumis

Supreme Cream Scans

Translator: Ghost
Proofreader: Pimelea
Editors: Dead4Sure & Mobtasmah

다정한겨울
The Friendly Winter

Story & Art: Lee Jun



Chapter 30 A Fool of a Dad

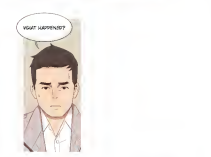
W-WHAT'S HIS BIRTHDAY, TAI-JEONG?
DID YOU LEND MONEY TO HOMEWORK JEJUNI? OR DID YOU GIVE IT TO THAT GOOD-FOR-NOTHING WIFE YOU DON'T EVEN KNOW? WHAT HAVE YOU DONE?!

U-UHM, DA-JEONG... I REALLY HAD NO CHOICE...
YOU KNOW MY FRIEND YEONG-HUN, RIGHT? HIS WIFE HAS CANCER, AND SHE IS IN HOSPITAL FOR TREATMENT. YEONG-HUN HAS HAD A TOUGH TIME EVEN SINCE HIS BUSINESS WENT UNDER, AND...

YOU FIGURE IT OUT! ANYWAY, YOU WON'T BE GETTING ANY DINNER UNTIL YOU COME BACK WITH THE MONEY, DAD. OTHER-WISE, DON'T EVEN THINK ABOUT TO GO AND EAT FOOD OR EVEN IF YOU INTEND TO DEATH, YOU HEAR ME?!!
DA-JEONG-
DA-JEONG-

OH HEY, BRUH- WHOOH WHAT BRINGS YOU HERE WITHOUT EVEN A CALL?
YAH, I WAS JUST PASSING THROUGH... ANH, ARE YOU TAKING TO MUCH TO LATELY IN THE COMPANY? SOMETIMES I WORRY EVER SEE YOU THESE DAYS...
COME TAKE A SEAT. WHAT BRING OUT?
SURE, THANKS

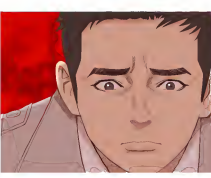
YEONG-HUN? WHAT ABOUT HIM...?
YOU... GUESS YOU DON'T KNOW, SINCE YOU HAVEN'T COME TO OUR REUNIONS FOR QUITE SOME TIME.
WELL, THOSE GUYS ARE IN A REAL PICKLE THANKS TO YEONG-HUN



YOU KNOW HOW HIS WIFE IS... IT SEEMS LIKE SHE'S GOT SOME KIND OF CANCER...? IT MEANS LOTS OF CRAZY EXPENSIVE MONEY FROM A "NUMBER ONE" SURGEON OR NURSE, RIGHT IN SOME HOSPITAL HERE?
...AND?

175 Would be equivalent to hundreds of thousands of USD

THAT CRAZY BASTARD... HE FELL HARD OVER MEGA FOR A WHILE, BUT I THOUGHT IT WAS OVER... AND HE WAS OFF WITH THE GIRL, TAKING ALL THE MONEY WITH HIM, AND LEFT HIS WIFE AND DAUGHTER BEHIND...
BY THE WAY, YOU DIDN'T LEND YEONG-HUN ANY MONEY, DID YOU?



HMM?
A TEN YEAR-OLD GIRL WITH AN UNUSUAL HOBBY—COLLECTING DRUNKARDS.
TEN: The Airplane to Yumi Morning to Lunch for Baba Bridge

HELLO?
YES. SORRY?

I TOLD HIM SEVERAL TIMES TO GO HOME AND SLEEP, BUT HE WOULDN'T MOVE AN INCH.
HE KEEPS SAYING HE'S TOO SCARED OF HIS DAUGHTER TO GO HOME...

SNORE- ZZZ
SNORE- ZZZ

ARE YOU THE ONLY ONE HOME? IS THERE ANYONE ELSE
IT'S ALRIGHT. IT'S MORE LIKE I CAME FOR HER.

E-EH - WHERE AM I?...UP...
SLAP
SLAP
WHAA...

UH... HIGH...? OH, IT'S YOU, SO-JEONG...

MY UNCARING DAUGHTER, WHO'S NOT KIND AT ALL EXCEPT FOR HER NAME
STAGGER
LET'S GO HOME. YOU'RE MAKING A FOOL OF YOURSELF HERE. IT'S EMBARRASSING.

WHAT?! EMBARRASSING?! WHAT YOU - YOU SHOULDN'T SAY SOMETHING LIKE THAT. WHAT A NAUGHTY GIRL.
OH, GIVE ME A BREAK. COME ON, GET UP NOW!
DON'T WANNA. I'M NOT GOING!
TATTER

KYAAH-
TH
UD

AH DAMMIT, DAD!

H-HI... SO-JEONG... WHAT IS WRONG WITH THIS WORLD?!

YOUNG-HWAN... THAT BASTARD... HE RAN OFF WITH THE MONEY HE SCRAPED FROM ME.

HE SAID HIS WIFE WAS SICK... BUT IT WAS A LIE... SO IT... CAMBED AN OLDE NAPKINS, BUT AFFAIR DATE!! HE RAN OFF WITH THAT MONEY!

HAA~

HUH??

I'M SAYING I GOT CONNED BY MY FRIEND KIM YOUNG-HWAN!

pat pat

YOU CAN'T BE SERIOUS!! SEE?! WHAT DID I TELL YOU?!?

YEAH. SO... SEOK-HYEON... HE SAID I WAS A FOOL... AN IDIOT... HEHEHE...

AS HARD AS I TRY, I COULD EVEN THINK OF LENDING MONEY TO THAT BASTARD. HE SAID I WOULD'VE LIKED TO HELP HIM, BUT I'M SORRY... I DON'T KNOW YOU RIGHT. DARE TO CALL ME A FOOL. A FOOL, HE CALLED ME... HE DIED!

DAD...

BUT THE STRONG... SKILLFUL PEOPLE... SKILLFUL PEOPLE COME FIRST!

HOW COULD I... HOW COULD I NOT SEE THROUGH HIS LIES? NO THAT'S STRONG WAS DYING...?

I CAN LIVE WITHOUT THAT MONEY, BUT WOMAN-HOOD, WIFE, I MUST BE WITHOUT IT... SO HOW COULD I NOT? SOMANT A PERSON'S LIFE COME BEFORE MONEY?

THE REAL FOOL AND IDIOT IN THE BASTARD WHO RAN OFF WITH THE MONEY! HE WAS SUCH A POWER TO LOSE FOR HIS WIFE'S TREATMENT!!!

WHY SHOULD I BE CALLED A FOOL AND AN IDIOT!? WHAT THE HELL HAS I DONE WRONG!?!?

WHY DO THEY ALWAYS BLAME IT ON HER!? WHY IS IT ME ALL THE TIME!?!?

YOU... SEOK-HYEON... DO YOU ALSO THINK YOUR DAD IS A FOOL? DO I SEEM LIKE AN IDIOT?

WELL... BUT THEN YOU ALWAYS TALKED ME A FOOL, JAYHOO!

YOU HATE ME. RIGHT? SINCE YOU COULDN'T GET FAILURES THEIR MENT BECAUSE WE WERE ALWAYS LIKE THAT. ALWAYS FIGHTING AND CHOKE UNDER THAT CALLS... ALL THANKS TO ME...

AND WITH YOUR MOM RUNNING OFF BECAUSE SHE HATED ME... SO... SO YOU MUST HATE ME, RIGHT?

YOU REGRET LIVING WITH ME. YOU DON'T YOU? IF YOU HAD LIVED WITH YOUR MOM INSTEAD OF ME, YOU WOULD'VE...

NOT ONCE...

NOT ONCE HAVE I EVER REGRETTED LIVING WITH YOU, DAD!

SA-JEONG...

AND I... I'VE NEVER HATED YOU...
I MIGHT LOOK MY FRIENDS AND SAY SOMEDAY THINGS AT TIMES, BUT IT'S ONLY FOR THAT MOMENT. DAD.

IT'S NOT BECAUSE I HATE YOU...
WHY WOULD I HATE SOMEONE AS NICE AS YOU?

IF THE WHOLE WORLD WENT CRAZY AND CALLED A NICE GUY LIKE YOU A FOOL, AND AS SOON AS I'M BORN, I JUST BE THE FOOL AND IDIOT'S DAUGHTER...
NO MATTER WHAT ANYONE SAYS ABOUT YOU... I'VE LIVE MY LIFE AS THAT FOOL AND IDIOT'S DAUGHTER, AS YOUR DAUGHTER.

tearry

THANK YOU...
THANK YOU... MY FOOL OF A DAUGHTER...

A HUH... HUNDRED FIVE THOUSAND AND EIGHT HUNDRED WON?
Card transaction
Amount
105,810 won
SA-JEONG Kim
Withdrawal
1/23 21:10
Shinhan Bank's Fab

sniff~
fidget
fidget

WHERE AND WHAT THE HELL WERE YOU DRINKING? GET OUT! I DON'T WANT TO SEE YOUR FACE! GET OUT! GET OUT RIGHT NOW!!!!
I REALLY HATE YOU MOMMY! I CAN'T STAND SEEING YOU. GO GET THE HELL OUT!!!
SA-GA-JEONG- BUT YOU SAID YOU DON'T HATE YOUR DAD...
SA-JEOOOOOOONG-

The Friendly Winter
To be
continued...

The original webtoon can be found at Daum: http://goo.gl/5V2E2
Author's Blog (Korean): http://blog.naver.com/blumis

Supreme Cream Scans

Translator: Ghost
Proofreader: Pimelea
Editors: Dead4Sure & Mobtasmah

다정한겨울
The Friendly Winter

Story & Art: Lee Jun

Chapter 31. Unexpected Situation

.. TO THIS ONE
KYAAAH!!!

I HEARD S-SHIWOO OPPA'S GOING TO MEET HIS GIRLFRIEND TODAY!!!

HUH?

W-WELL, I'VE BEEN JOINING OPPA TO INTRODUCE ME TO HIS GIRLFRIEND, BUT HE JUST KEEPS STALLING ME
AND HE RARELY EVER TALKS TO HER ON THE PHONE. EVEN THOUGH THEY DON'T SEEM TO MEET OFTEN.. IT ALL SEEMS RATHER SUSPICIOUS, SO I...

SO YOU DECIDED TO TAIL HIM?

NOT REALLY TAILING, I JUST WANT TO FOLLOW HIM AND SEE WHAT SHE'S LIKE

MMM.. SHIWOO OPPA'S GIRLFRIEND, HUH?

JUST TO MAKE IT CLEAR, I'M NOT GAY.. I JUST ALL LOOKED HIM
THAT'S THE SAME THING YOU MADE?

SHIWOO

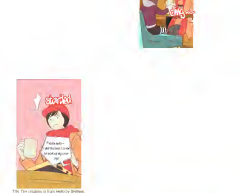
DO YOU WAIT LONG?

!!!!!!
Whoa~

HEY, SOO JUNG? SOMEONE OUTSIDE WANTS TO SEE YOU.
SOO JUNG, WHO'S THAT GUY WHO'S BEEN TRYING TO BE SEEN TOGETHER WITH YOU?
WANT SO SOMETHING HAPPEN?

SOME KIDS I KNOW FROM SCHOOL. I'M GOING TO HANG OUT WITH THEM TODAY, AND THEY'VE BEEN SCREENING MY ACCOUNTS RARELY SINCE THEY ARE TALKING LOUDLY AND GOING OUT MANY OFTEN, TOO.
Yeah

IF YOU WON'T WANT TO HANG FROM THE ART BOARDS, TO KEEP COMING ON TO SEE YOU ANYMORE, I'M SORRY, BUT I DON'T THINK THEY ARE STILL IN YOUNG BOARDS. BUT IT'S NOT LIKE THAT, I'M NOT LIKE THAT.
I CAN'T, MY AUNT RUNS THAT SCHOOL, AND I DON'T WANT TO GET MY COMPLICATIONS WITH THE STUDENTS THERE.



Title: Tim Hopkins is Sure Healthy Birthday

Title: Dongjeong-ro is a popular shopping street in Seoul. It also rely in the south of S. Korea.

I'M GOING HOME

DA-JEONG!

DA-JEONG?

WHAT THE HELL AM I DOING HERE...?

DA-JEONG...

http://blueare.blog.me

The original webtoon can be found at Daum: http://goo.gl/SV2E2
Author's Blog (Korean): http://blog.naver.com/blumis

Supreme Cream Scans

Translator: Ghost
Proofreader: Pimelea
Editors: Dead4Sure & Mobtasmah

다정한 겨울

The Friendly Winter

Story & Art: Lee Jun

Chapter 32. Mother and Daughter

HA, DO YOU NOT UNDERSTAND ME THE FIRST TIME? LITTLE, JUST BE ABOUT OUR OWN BUSINESS. SINCE WE'RE ALL BUSY PEOPLE HERE.
THAT JACKET LOOKS LIKE A CHEAP KNOCKOFF, ANYWAY, SO WHAT'S THE POINT?

YOU LITTLE BITCH, I WAS GOING EASY ON YOU BECAUSE YOU'RE A KID, BUT YOU'RE ASKING FOR IT NOW!
GET AND TO PAY FOR THE DAMAGES!!
WHAT BUTT!!!

TN: The chicks here are worth about 200 USD + loan

!!!!

WHAT? WHO ARE...
TAKE THIS... AS COMPENSATION FOR THAT SCORE!!

AND APOLOGIZE
HUH?

APOLOGIZE TO MY DAUGHTER RIGHT THIS INSTANT!!

APOLOGIZE! APOLOGIZE TO MY DAUGHTER MOM!!

NO...
MOM?

APOLOGIZE TO HER RIGHT NOW!! I SAID, APOLOGIZE TO MY DAUGHTER!!

H-HONEY, THAT'S A LOT OF MONEY. LET'S JUST SAY SORRY AND LEAVE, OKAY?

WELL... IF IT'S FOR THIS MUCH...
YAH!

I'M SORRY, KID.
THAT'S RIGHT!

WHOA, WHAT A LUCKY BREAK...
HEY YOU, BRING YOUR THINGS!!!

STOP!!
DA-JEONG...
Pat

DON'T TOUCH ME!!!

WHO ARE YOU TO INTER-FERE?
WHO THE HELL ARE YOU!!!

DA-JEONG...
MOM ONLY...

MOM...

M-MINGGU ..

MOM... DO YOU KNOW... DA-JEONG?
WHAT DO YOU MEAN BY 'MY DAUGHTER'?

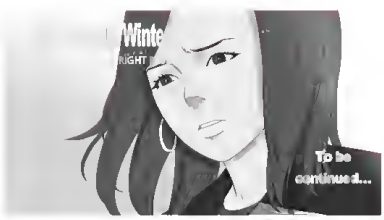
...

YOU SHOULDN'T HAVE BOTHERED LADY MINGGU WITH SOMETHING SILLY ON SOMEONE WHO HAS NOTHING TO DO WITH YOU...
Tump
Tump

TAEUNH IT PROBABLY DOESN'T MATTER MUCH TO YOU, SINCE YOU LOOK PRETTY WELL-OFF...

DA-JEONG!!

DA-JEONG!!


To be
continue d...

The original webtoon can be found at Daum: http://goo.gl/SV2E2
Author's Blog (Korean): http://blog.naver.com/blumis

Supreme Cream Scans

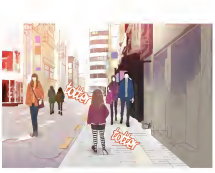
Translator: Ghost
Proofreader: Pimelea
Editors: Dead4Sure & Mobtasmah

다정한겨울

the Friendly Winter

Story & Art: Lee Jun

Chapter 33. Don t Cry...



HAA...
HAA... HAA...

Stumble

Slump

WUU... WUU...
SOB SOB...
SOB SOB...

HUAAAAAAAAAAAH~

hua
aaaaaah

HUAAAAAAAH~

howl
howl

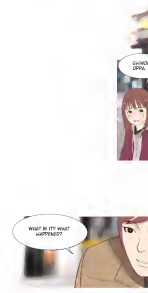
Vroom
HEY!! KID!! WHAT ARE YOU DOING IN THE MIDDLE OF THE ROAD!?! MOVE OVER, RIGHT NOW!!!!
Vroom

HUAAAAAAAH
howl
howl

AH, FIGEON! HELL, I'M ALREADY RUNNING LATE! HEY, CAN'T YOU HEAR ME?!? HEY!!!
SLAM
*HUUUUH...

Grab

SHE'S MY LITTLE SISTER... FOR NOW.
FOR NOW...


DA-JEONG... WHAT'S WRONG? ARE YOU ALRIGHT?

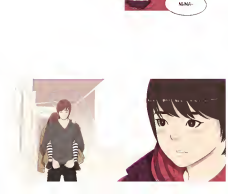
SUHOO OPPA...

WHAT IS IT? WHAT HAPPENED?

SUPPA... I CAN'T MOVE AT ALL. I... I DON'T HAVE ANY STRENGTH LEFT IN ME
P-PLEASE ... HELP ME. PLEASE...

YOU CAN'T... MOVE?

HELP ME...
PLEASE HELP ME, SUHOO OPPA... WUAAA...


IT'S ALRIGHT, DA-JEONG... OPPA WILL HELP YOU
h-
ug
IT'S ALRIGHT... EVERYTHING'S ALRIGHT...

WUAA- ANN-SEONG CAME TO PLAY-
WUAA-

DA-JEONG-WUAA- YOU AREN'T HONEY
WUAA-

HUH?

DA-SEONG... NUNA...

AH... I REMEMBER YOU. YOUR NAME IS MIN-SEONG, RIGHT?
WHAT'S WRONG WITH MY NAME? ONE SECOND...

SNIFF

DA-SEONG, WILL YOU REALLY BE ALRIGHT BY YOURSELF?

SO YOU WANT ME TO SELL YOUR DADDY
HEUH...
NO... I JUST WANT SOME REST. I WANT TO BE ALONE.

RIGHT... WE'LL SOME REST. THEN

NUNA... DA-SEONG NUNA...
LET'S GO, MIN-SEONG

I... MIN-SEONG WANTS TO BE BY NUNA'S SIDE...

I PROMISED NUNA.
MIN-SEONG... I WILL BE BY NUNA'S SIDE

OKAY... THEN I'LL LEAVE DA-SEONG IN YOUR CARE UNTIL MOM AND DAD COMES HOME.

http://blueink.blog.me

The original webtoon can be found at Daum: http://goo.gl/SV2E2
Author's Blog (Korean): http://blog.naver.com/blumis

Supreme Cream Scans

Translator: Ghost
Proofreader: Pimelea
Editors: Dead4Sure & Mobtasmah

다정한 겨울
The Friendly Winter

Story & Art: Lee Jun

Chapter 34: Thank You

WOW... YOU CRY TOO MUCH AND YOUR FACE PUFFED UP LIKE A STEAMED BUN.
Hmm.
YOU SHOULD LEARN TO KNOW THINGS LIKE THAT, YOU WHAT!
NUH!... BUT WHY DID YOU CRY?
DID YOU... SEE SUBIN BROUGHT YOU MARKET TO SEE YOUR MOM?
SO THAT'S WHY SHE HATED ME SO MUCH..
AND WHAT A FOOL, I DON'T KNOW ANYTHING AND...
I WAS TOO YOUNG WHEN MY REAL MOTHER PASSED AWAY... SO WHEN YOU MARRIED MY DAD, I WAS ONLY HAPPILY THINKING THAT I WAS GOING TO HAVE A MOM...
BUT INSTEAD OF ME SO-JEONG LIKE MOM, YOU ONLY LOVE YOUR SON WITHOUT A NOW ALL THIS TIME.
SO-JEONG... YOU SO-JEONG LIKE THAT AND NEVER GROW TALLER?
SO-JEONG'S GROWTH DISORDER... IS CAUSED BY HYPOTHYROIDISM, WHICH CAUSES HER THYROID GLAND TO SECRETE ABNORMALLY LOW AMOUNTS OF GROWTH HORMONE, SLOWING HER GROWTH RATE.
SO-JEONG IS A SUPERCILLIABLE RARE CASE, BUT THE DOCTORS SAID THAT IF SHE WAS EVEN NORMONAL DRUGS EVERY DAY FROM A YOUNG AGE, HER GROWTH WOULDN'T HAVE BEEN SO IMPAIRED...
"THEN WHAT WOULD'VE CAUSED SHE TREATED WHEN SHE WAS YOUNGER?"
WITHIN 3 - MIN SO-JEONG'S SIDE... WAS IN THE DIGHT. I THANK SY MOM TO PAY HER OUR ATTENTION BOOK TOGETHER. SO TIME I'M HERE IS FINAL. SO I DON'T OK? IN TIME BY DAY.
EVERY MORNING MOMENT WAS FILLED WITH WORRY ABOUT HOW WE COULD GET THROUGH ANOTHER DAY...

WE ONLY FOUND OUT LATER THAT DA-JEONG WAS SUFFERING FROM A GROWTH DISORDER.

UNTIL THEN, WE SIMPLY THOUGHT SHE WASN'T GROWING BECAUSE SHE WASN'T EATING AS WELL AS OTHER KIDS.

AND WE THOUGHT THAT ONCE THINGS GOT BETTER AND DA-JEONG ATE LOTS OF NEW FOODS, SHE'D BE ALRIGHT...

HE WORKS SO HARD AND SAVES...

POOR, POOR DA-JEONG UNNI...

DRIP

UNNI MUST'VE SUFFERED SO MUCH BY HERSELF...

SHE MUST'VE BEEN SO LONELY...

drip

AW-JEONG, STOP CRYING ALREADY... YOU PROMISED NUNA THAT YOU'D NEVER CRY AGAIN.

rub rub

SORRY... I'M SORRY, NUNA...

SHEESH. WHAT ARE WE GOING TO DO WITH YOU? NOW IS A BOY WHO CRIES SO MUCH GOING TO LIVE IN THIS WORLD?

I'M SORRY... I'M SORRY, NUNA...

Hiing~

DEAR ME... WHAT SHALL I DO ABOUT YOU, OH BABY AW-JEONG?

hug

STILL...

AW-JEONG...

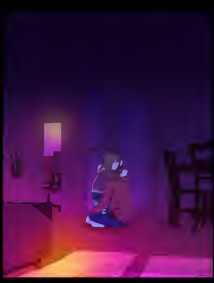
FOR CRYING... ...CHANGED ME...

FOR CRYING WERE LIKE THIS... SO I WOULDN'T BE LONELY...

THANK YOU...

THANK YOU, AW-JEONG

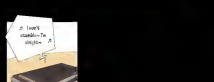
MUN...



SHOP

I'M TELLING YOU, THAT'S WRONG!
BANG!

SAMSUNG LIONS'S CHAMPIONSHIP IN 2002 WAS THEIR SECOND CHAMPIONSHIP!
TN: They're talking about Korean professional baseball
HA... DIRECTOR-NIM, WHAT I'M SAYING IS THAT THEY WON THEIR FIRST KOREA SERIES IN 2002, OKAY~

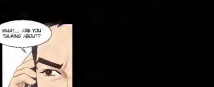

A... I WON'T DISTURB~ I'M GOING~

HOLD ON, LET ME GET THIS
HELLO??

THIS IS YEONG-SAM-GEE...

!!!!

I KNOW I SHOULD BE ASHAMED... TO SAY SOMETHING LIKE THIS AFTER ALL THIS TIME...
NO, I KNOW VERY WELL THAT I DON'T HAVE ANY RIGHT TO SAY THIS...


WHAT... ARE YOU TALKING ABOUT?

YEONG-SAM-GEE... I... NO MATTER WHAT YOU TRY, YOU WILL TELL ME...
NO... NO MATTER HOW HARD I TRY TO STOP ME...

http://blueare.blog.me

The original webtoon can be found at Daum: http://goo.gl/5V2E2
Author's Blog (Korean): http://blog.naver.com/dumas

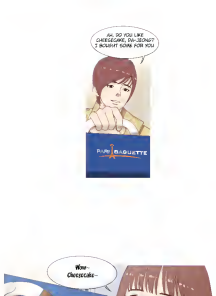
Supreme Cream Scans

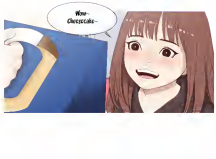
Translator: Ghost
Proofreader: Pimelea
Editors: Dead4Sure

다정한겨울
The Friendly Winter

Story & Art: Lee Jun

Chapter 35. True Feelings


Wow! Gosh, you bought so many donuts?
Hey, Da-jeong. Have you seen the donuts I got earlier?
Mom, I ate them.
Hey, Da-jeong. Have you seen the donuts I got earlier?
Hey, did you bring all the donuts your mom bought to eat at home?



I just adore cheesecake~ Thank you, Oppa~
Kyaa~
Really who buy me cheesecake are the one I love the most in the whole wide world~ Kyaa~ Yaa yaa~
Kyaa~

WAH-SEONG LIKES DONUTS BETTER
YUM~

HOW DO WE KNOW I WIN CHEESECAKE? I WONDER IF I TOLD JUN BEFORE. HEHE!
SPIN
SPIN
WAH-SEONG, SO YOU THINK ALL HANDSOME PEOPLE HAVE GOOD SENSE TOO? WAS IT EVEN WHAT'S ESPECIALLY PROVEN ON MANY HAIR?
WAH-SEONG DOESN'T LIKE CHEESECAKE

THAT'S RIGHT. CHEESECAKE GOES WELL WITH COFFEE!
OH, BUT WE'RE OUT OF COFFEE
WAH-SEONG, LET'S GO TO THE CONVENIENCE STORE TO BUY SOME
WAH-SEONG DOESN'T LIKE CHEESECAKE

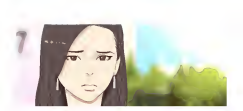
107

WHAT DO YOU MEANT WHY SUDDLY YOU SEE YU-JEONG?
PLE-LEE... I JUST WANT TO DO SOME-THING...ANYTHING, FOR YU-JEONG...
I know I shouldn't be so mad at you, but I'm sorry for Yu-jeong... Sorry, Yun-ee...
PLEASE... I BEG YOU.
PLE-LEE JUST... THINK OF WHAT WOULD BE BEST FOR YU-JEONG... PLEASE...

HUH...
WIPE

YU-JEONG! HUNA-

YU-JEONG! HUNA-
FAINTED
I'M ALREADY HOME! I'M FIRST, WHERE
ARE YOU?


7

HUH?...
AH I'VE BEEN ACTING THE LENGTH OF MY LEGS AND SQUARE IS COLD BUT THE DEFINITION OF EAST IS DIFFERENT FROM MINE.

SU-JEONG...

107

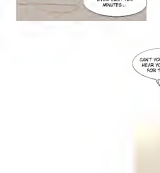
SU-JEONG...

PLEASE...
CAN WE TALK FOR A BRIEF MOMENT?

MIN-SEONG, LET'S GO.

J-JUST FOR AN HOUR, THAT'S ALL I'LL ASK!!
flinch!

NO ... HALF AN HOUR...
EVEN JUST TEN MINUTES...


CAN'T YOU... CAN'T YOU HEAR YOU'RE MOM OUT FOR THAT LONG?

I DON'T KNOW WHAT BEING A MOM MEANS TO YOU...
BUT WHAT I DO KNOW ABOUT MY MOM, IS THAT SHE LOST ME WHEN I WAS ONLY FIVE YEARS OLD.

AND EVER SINCE THAT DAY...
I HAVEN'T HAD A MOM.

SO YOU SHOULD JUST GO BACK

DA-JEONG... PLEASE...

PLEASE...
AH-NEUN'S BEGGING YOU... PLEASE...

THE LAST THING I REMEMBER ABOUT MY MOM...
IS THE SIGHT OF HER BACK WHEN SHE ABANDONED ME WALKING AWAY.

SO I HOPE...

THAT THE LAST THING YOU REMEMBER OF ME IS ALSO THE SIGHT OF MY BACK THAT YOU SEE RIGHT NOW.

CRAP?

SO-JEONG NUNA... SHE HAS CRIED A LOT BECAUSE OF HER MOM...

YESTERDAY, HER FACE LOOKED LIKE A STRANGE RAIN BECAUSE SHE CRIED ALL DAY...
KIM MIN-SEONG!!

LAST TIME WHEN SHE RAN INTO YOU DOWNTOWN...
SHE KEPT SAYING "IT'S MOM... IT'S MOM..." AND CRIED LOTS AND LOTS IN THE MIDDLE OF THE STREET.

KIM MIN-SEONG, STOP RIGHT THERE. NUNA'S GOING TO GET ANGRY!

UNCLE... SHE EVEN CRIED IN HER SLEEP... CALLING OUT FOR HER MOM.
SO-JEONG NUNA HAS CRIED LOTS AND LOTS, BECAUSE OF HER MOM.
STOP IT! STOP BEFORE NUNA REALLY GETS ANGRY!!

SINCE SU-JEONG NUNA HAS CRIED A LOT... AND HAS BEEN LONELY A LOT...

PLEASE STAY BY HER SIDE FROM NOW ON.

KIM MIN-SEONG! ONE MORE WORD!!
SAY ONE MORE WORD AND YUNA'S NEVER GOING TO SEE YOU AGAIN!!!

SO PLEASE... PLEASE DON'T ABANDON SU-JEONG NUNA NOW.
He he~

KIM MIN-SEONG !!!

I TOLD YOU TO STOP, DIDN'T I?!
YOSH!
DON'T YOU EVER TALK TO ME, DON'T YOU EVER SHOW YOUR FACE FROM NOW ON!!!

SU-JEONG NUNA-
YOOSHA!

NUNA...

YOSH!
YOSH!

SLUMP

TH... THANK YOU...

THANK YOU...
SOB
SOB
FOR TELLING ME...

THANK YOU...
THANK YOU SO MUCH...

http://blueare.blog.me

The original webtoon can be found at Daum: http://goo.gl/5V2E2
Author's Blog (Korean): http://blog.naver.com/dumas

Supreme Cream Scans

Translator: Ghost
Proofreader: Pimelea
Editors: Dead4Sure

다정한 겨울

The Friendly Winter

Story & Art: Lee Jun

Chapter 36 Smiling.

Hello hello~! If it's the kid I could've sent up my cravings!!
Hello hello!~ Come on kids, for daddy's office!
DU-JEONG~ ANSWER THE PHONE.

The Thebe and 100 won coins

TN: Hyeong (all hyungs) is an honorific used by males to address male with higher status with respect(which also can be used for older)

HERE...
WHOA...
TODAY!

OKAY, ONE, TWO, THREE, FOUR, FIVE...

I GAVE YOU TEN BUCKS? GO TO TAKE THEM IN EXCHANGE, TURN HOME!

UH... BUT T-THAT'S A 10,000 WON NOTE!
SNATCH

AH WELL, I'M FEELING GENEROUS TODAY, SO I'LL GIVE YOU ONE MORE!!!

SO YOU MADE A PROFIT, RIGHT? THANK YOU, AHJUMA~ HAHA!

AND WHEN ARE YOU GOING TO GIVE HIM THE REMAINING 9K, HUH?
SWEAT

YOU THINKING OF TURNING OUT A LOSER? WANT ME TO INTRODUCE YOU TO A LOAN SHARK I KNOW?
AHH..
W-WHAT ARE YOU DOING?!!

HUH, YOU LITTLE BRAT'S SITTING AN EARLY MORNING DETENTION AGAIN, HUH? YOU LOVE IN THE ARRANGEMENTS HERE, RIGHT?!
AND YOU GOONG, LIVE ON THE ANCHOR BLOCK NOW, OR SHOULD I CONTACT YOUR PARENTS AND HAVE THEM COME DOWN HERE AND TELL THEM WHAT YOU'VE BEEN UP TO?

YOU STUPID WITCH! I MAH-
dosh
YOU LITTLE !!

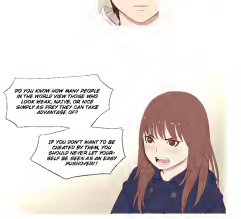
HOW DARE THOSE LITTLE TWERPS GO AROUND CHEATING OTHER PEOPLE?

FLINCH!
SMACK!

KIM MIN-SEONG, FOLLOW ME!!!

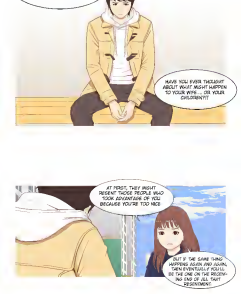
ARE YOU AN IDIOT? I SERIOUSLY WON'T TOOK YOU ANYTHING TO THOSE BRUTES WHEN THEY WERE TRYING TO "GAIN ADVANTAGE OF YOU!"
DON'T YOU KNOW THAT THEY WERE LYING? SO YOU LIKE THAT, HUH? YOU LIKE MONSTERS LIKE THEM AND LOSING YOUR MONEY? SO YOU?

NO, NONA. WON-SEONG ONLY WANTED TO HELP THEIR DAMAGE MONEY... HMM -


DON'T LAUGH!! DO YOU THINK THIS IS A LAUGHING MATTER?
CAN'T YOU EVEN TELL THE DIFFERENCE BETWEEN A LOSS AND A GAIN? WHAT KIND OF NOISE ARE YOU THAT STUPID?

LISTEN, KIM WON-SEONG!!

DO YOU KNOW HOW MANY PEOPLE IN THE WORLD VIEW THOSE WHO LOOK WEAK, NAIVE, OR NICE SURELY AS EASY THEY CAN TAKE ADVANTAGE OF?
IF YOU DON'T WANT TO BE TAKEN ADVANTAGE OF, YOU SHOULD NEVER LET YOUR SELF BE SEEN AS AN EASY PERSON EVER!!


IF SOMEONE BULLIES YOU OR TRIES TO CHEAT YOU, THEN YOU SHOULD GET ANGRY!! HOW CAN YOU SMILE LIKE AN IDIOT AFTER ALL THAT?!!

WON-SEONG IS JUST...
WHAT?
WHAT?

IT MIGHT BE ONLY 1,000 OR 10,000 WON NOW... BUT LATER WHEN YOU GROW UP, THAT AMOUNT COULD BLOW UP TO MILLIONS OR TENS OF MILLIONS!!
IT'LL BE WAY BEYOND WHAT YOU CAN DISCIPLINE HANDLE!!

IT'S ONE THING IF YOU'RE THE ONLY ONE SUFFERING... BUT WHAT IF YOU GOT MARRIED AND HAVE A FAMILY TO SUPPORT?
HAVE YOU EVER THOUGHT ABOUT WHAT MIGHT HAPPEN TO YOUR WIFE... OR YOUR CHILDREN!!!

AT MOST, THEY MIGHT RESENT THOSE PEOPLE WHO TOOK ADVANTAGE OF YOU BECAUSE YOU'RE TOO NICE
BUT IF THE SAME THING HAPPENS AGAIN AND AGAIN, THEN EVENTUALLY YOU'LL BE THE ONE ON THE RECEIVING END OF THAT RESENTMENT.

THEN YOUR WIFE MIGHT LEAVE YOU... LEAVE YOU AND EVEN HER CHILD BEHIND...
IF YOU KEEP ACTING THAT FOOLISH, I, NOT JUST YOU BUT THE REST OF YOUR FAMILY WILL SUFFER TOO!! YOU NOT LAUGHING NOW, HE?

IT'S TOO DIFFICULT FOR WON-SEONG TO UNDERSTAND, NONA. RIGHT?

WON-SEONG WAS BAD. SO DON'T GET ANGRY, NONA. OKAY?

DON'T KEEP SMILING...
LOOK LIKE IDIOT...

DON'T SMILE!!
SLAP
I SAID, DON'T SMILE!!

WHO... WHO AM I RAGING AT RIGHT NOW...?

IS IT THE KIDS WHO TRIED TO DECEIVE MIN-SEONG...

OR IS IT MIN-SEONG WHO KEEPS ON SMILING LIKE AN IDIOT EVEN AFTER ALMOST LOSING HIS MONEY...?

THIS... INCOMPREHENSIBLE ANGER IS SOON TURNED INTO AN UNBEARABLE FEELING OF SHAME THAT ENGULFED ME.

THIS ME, WHO'S RAGING AT MIN-SEONG WHO ISN'T SHOWING ANY ANGER...

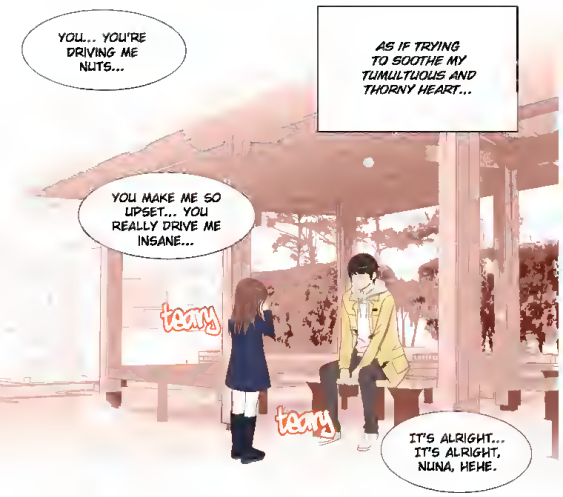
HOW IS SHE ANY DIFFERENT FROM THOSE PEOPLE WHO BULLY AND CHEAT MIN-SEONG?

BUT...

MIN-SEONG IS SMILING.

MIN-SEONG... HEY, ANGRY... WHEN SOMEONE CLUBS YOU, YOU SHOULD GET ANGRY...
YOU SHOULD GET ANGRY WHEN SOMEONE DECEIVES YOU OR BULLIES YOU ...
tears
tears
I ALREADY HAVE MY HANDS FULL WITH DAD, SO WHY DO YOU HAVE TO BE SUCH A FOOL AS WELL...?

WITH A MOST FOOLISH, NAIVE FACE...


YOU... YOU'RE DRIVING ME NUTS...
AS IF TRYING TO SOOTHE MY TUMULTUOUS AND THORNY HEART...
YOU MAKE ME SO UPSET... YOU REALLY DRIVE ME INSANE...
teary
teary
IT'S ALRIGHT... IT'S ALRIGHT, NUNA, HEHE.

MIN-SEONG IS SMILING.

http //blueare blog me

The original webtoon can be found at Daum : http://goo.gl/SV2E2
Author's Blog (Korean): http://blog.naver.com/dumbs

Supreme Cream Scans

Translator: Ghost
Proofreader: Pimelea
Editors: Dead4Sure & Bootaloot

다정한 겨울
The Friendly Winter

Story & Art: Lee Jun

Chapter 37- Kindly (1)

I TOLD YOU MANY TIMES TO PUT ME GOING IN THE LAUNDRY BASKET!!! IT'S NOT LIKE OUR HOUSE ISN'T BIG ENOUGH!
WHY DOES HE ALWAYS WORK THEIR UNDER THE SOFA, WHEN THE BASKET IS JUST OUTSIDE THE LIVING ROOM?
SNIFF
SNIFF

DING DONG
DING DONG

OH—JEONG WON—
HEHE~

HEY, HOW IS IT THAT YOU COME TO MY HOUSE EVERY DAY? I HAVE A PRIVATE LIFE TOO, YOU KNOW?
WHAT'S A PRIVATE LIFE?

AH, FORGET IT. ANYWAY, NOW IS BUSY HOUR! NOW, GO...!

HEY!
HEY!
HEY!

CAFE BARE COFFEE

SO YOU... DID AND SEE MY JEONG?

WELL... BUT SHE REFUSES TO TALK TO ME...

SHE'S ALWAYS BEEN A HOT-HEADED LITTLE GIRL.
AFTER YOU LEFT, SHE NEVER ONCE TALKED ABOUT YOU...
click

AT FIRST, I THOUGHT SHE WAS JUST PICKING ARGUMENTS WITH ME, BUT LATER I CAME TO REALIZE HOW IMPLACABLE SHE CAN BE...

SHE MUST'VE GOTTEN THAT FROM ME...

TRUE. YOU SUDDENLY LOST YOUR TEMPER.
BUT ONCE YOU MADE UP YOUR MIND, NOTHING COULD PERSUADE YOU OTHERWISE.

CAN'T YOU HAVE A TALK WITH HIM, YEO NU-JUN-GIA?
I'M... THERE'S SOMETHING GU-JEONG WANTS TO DO... OR ANYTHING SHE WANTS TO HAVE... WHAT WAS DREAM IS...

BOM-GYEONG... I UNDERSTAND HOW YOU FEEL... I REALLY DO...
BUT GOING INTO HER LIFE AGAIN AFTER ALL THIS TIME IS ONLY GOING TO COMPLICATE AND UNSETTLE HER...

SO YOU SHOULD JUST FORGET ABOUT HER AND FOCUS ON YOUR CURRENT NEW BAND AND CHUN-HEE...

WHAT IN THE WORLD...
B2B

IS THIS COMBINATION?

I MET HER OUTSIDE THE DOOR. JUST NOW. HEHE

WHAT ARE YOU DOING HERE? I DON'T THINK YOU'RE STUPID ENOUGH TO GET A DRINK AT A CONVENIENCE STORE THERE...

UH... UUH...

WELL... YOU'RE STILL A GUEST, SO I GUESS I SHOULD SERVE YOU SOMETHING TO DRINK...
SMACK
SMACK

MIN-GEONG, GO DOWN TO THE CONVENIENCE STORE AND BUY SOME DRINKS.
SOME DRINKS?

NUNO, I'M FINE...
I'M FINE, UNNI...

WHAT??

AH...
SMACK

YEONG-JUN-GO, I'VE BEEN THINKING ABOUT YOU AGAIN!!
WHEN I WAS TWENTY AND I GOT PREGNANT WITH JIN-SEONG AND WHEN WE TOLD OUR FAMILIES, "OUT" WE'S GET MARRIED... ALL OF OUR PARENTS WERE VERY MUCH AGAINST IT

I GOT KICKED OUT OF THE HOUSE AND WAS PRACTICALLY STARVING... AND YOUR FUNK INTO, WALKED SO MUCH MORE FOR THEIR ONLY CHILD...
YOU REALLY BROKE THEIR HEART WHEN YOU SAID YOU'D QUIT COLLEGE AND GET A JOB...

I'VE BEEN THINKING ABOUT IT A LOT LATELY...

WHY THINGS TURNED OUT THIS WAY FOR YOU AND ME... PERHAPS WHEN WE GOT MARRIED, WE WERE TOO MANY PEOPLE WHEN WE GOT MARRIED
WE COULD NEVER BE HAPPY TOGETHER, NOT WHEN SO MANY PEOPLE HAD TO SUFFER BECAUSE OF US.

BUT, YEONG-JUN-GO...

WE MIGHT DESERVE THIS PUNISHMENT... BUT NOT JIN-SEONG... NOT HER!

THERE'S NO NEED FOR HER TO BE PUNISHED BECAUSE OF US... WE'VE ALREADY TORMENTED HER ENOUGH...

SO... IT MIGHT BE HATE, BUT... LET'S HELP JIN-SEONG SO MUCH SHE WANTS...
PLEASE... PLEASE LET ME HELP HER... I'M BEGGING YOU YEONG-JUN-GO... PLEASE?

http://kkuaee.blog.me

The original webtoon can be found at Daum : http://goo.gl/SV2E2
Author's Blog (Korean): http://blog.naver.com/dumbs

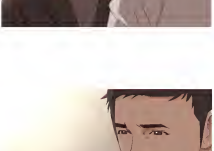
SCS

Translator: Ghost
Proofreader: Pimelea
Editors: Dead4Sure & Bootaloot

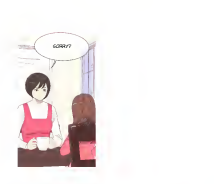
Supreme Cream Scans

다정한 겨울
The Friendly Winter

Story & Art: Lee Jun



Chapter 38. Kindly (2)



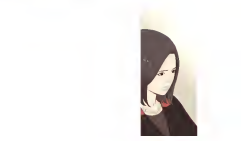
I DON'T KNOW WHAT YOU HEARD THAT WOULD MAKE YOU COME HERE...
BUT PARENTS GETTING DIVORCED AND REMARRIED IS PRETTY COMMON THESE DAYS

SO DON'T YOU DARE ACT LIKE AN OVERLY SENSITIVE TEENAGER WHO GIVES UP JUST BECAUSE SHE HAS A COMPLICATED UPBRINGING
THAT WOULD REALLY PISS ME OFF.

AT LEAST FROM WHERE I STAND... YOU'RE SOMEONE WHO DOESN'T LOOK ANYTHING.

AS YOU KNOW... IT'S NOT LIKE I HAVE ANY OUTSTANDING TALENTS OR ANY SPECIALISED SKILLS...
BUT I'M CONFIDENT THAT I CAN TAKE CARE OF SU-JEONG AND SUPPORT HER IF I WORK REALLY HARD AND EARN IT MY WAY.

I MIGHT NOT BE ABLE TO DO MORE FOR HER THAN OTHER PEOPLE...
BUT I'M CONFIDENT THAT I CAN SUPPORT HER AS WELL AS ANYONE CAN.



THIS DAUGHTER OF MINE HERE'S AS EVERY DAY FOR NOT LEARNING ENGLISH MONEY AND WON'T GUTS AT ALL...
BUT SHE'S ALSO THE SAME GIRL WHO RAN SHRILL ALWAYS RIN ON MY SIDE, EVEN FOR A PATHETIC FATHER LIKE ME.

EVEN IF THE WHOLE WORLD WERE TO SURGE ME AND LAUGH AT ME FOR LIVING LIKE A FOOL... THAT'S THE SAME LIKE THE WORLD TO ME, AND I'LL ALWAYS BE ON YOUR SIDE.
RA-JEONG IS ALL I HAVE LEFT NOW, AND MY DREAM IS TO MAKE HER HAPPY...

I'LL DO MY BEST AND WORK REALLY HARD... SO SU-JEONG AND I CAN LIVE HAPPILY.
clack

SO YOU SHOULD TOO. FORGET ABOUT US AND FIND HAPPINESS OF YOUR OWN.
I MEAN IT, SUH-GYEONG.

WHAT'S WITH YOUR MOTHER'S "DON'T GO..." IT DOESN'T MAKE ANYTHING TO DO WITH YOU.
I'M SAYING THAT YOU SHOULDN'T INVITE YOUR MOTHER'S WORRIES AND ABUSE SOMETHING THAT DOESN'T CONCERN YOU.

I KNOW YOU PROBABLY DIDN'T WANT WITH ME SINCE I SUDDENLY POPPED UP OUT OF NOWHERE.
BUT DON'T WORRY. I'LL NEVER DO SUH YOUR MOM OR ANYTHING LIKE THAT...

IT'S ALREADY BEEN TEN YEARS...
AND I'VE SUFFERED ENOUGH DURING THAT TIME.

SO THERE'S NO NEED FOR ANYONE ELSE TO SUFFER, TOO.
SO DON'T LET ANY OF THIS BOTHER YOU AND JUST LIVE YOUR LIFE LIKE YOU DID BEFORE.
Snore~

LIKE BEFORE.
GET ME?

...

AH- I'M STARVING
IT'S ALREADY TIME FOR DINNER... WHAT SHALL I EAT?

HEY, I'LL GO TO THE CONVENIENCE STORE TO BUY SOME INSTANT NOODLES, SO EAT BEFORE YOU LEAVE.
WHAT, I'M FINE-

OH, AND-

THIS IS A PERSONAL REQUEST... BUT KEEP MY SON A SECRET FROM SEUNGCI OPPA FOR NOW

Slam!
HUH? U-UNN...

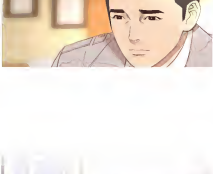
YOU HAVEN'T CHANGED A BIT, HAVE YOU...
ALWAYS SO NICE... ALWAYS SO KIND...

I WANTED DA-JEONG TO HAVE A PERSONALITY LIKE YOURS.
SO I REALLY LIKED IT WHEN YOU BECAME HER DA-JEONG...

YEONG-JUN-SSI...
LET ME MAKE ONE LAST REQUEST...

DA-JEONG!
OUR DA-JEONG

PLEASE RAISE HER TO BE SOMEONE AS NICE AND KIND AS YOU, PLEASE...



I DON'T FELT GUILTY. I ONLY CAME HERE BECAUSE I FELT GUILTY AND WAS WORRIED ABOUT HER..
BUT UNNI.. SAE WUS THE ONE WORRYING ABOUT ME..

WORRYING ABOUT ME..

UNNI..
Leap!

UNNI!
DA-JEONG UNNI~
Clunk

Frankly!

YOUR NAME - I THINK IT'S VERY PRETTY. IT SUITS YOU VERY WELL!!

WHAT?
I'M SAYING YOUR NAME IS VERY PRETTY~
IT'S VERY, VERY PRETTY, UNNI~

WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
DON'T YOU KNOW THAT THE PRETTIEST THING ABOUT ME IS MY FACE?

YEAH..

http //blueare blog me